

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1338/2001**  
**tat-28 ta' Ġunju 2001**  
**li jstabilixxi miżuri neċessarji għall-protezzjoni mill-iffalsifikar ta' l-euro**  
(ĠU L 181, 4.7.2001, p. 6)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2009 tat-18 ta' Diċembru 2008	L 17	1	22.1.2009

Ikkoreġut minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 104, 23.4.2015, p. 52 (44/2009)



**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1338/2001**

**tat-28 ta' Ġunju 2001**

**li jistabilixxi miżuri neċessarji għall-protezzjoni mill-iffalsifikar ta' l-euro**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi il-Komunitajiet Ewropej, u b'mod partikolari t-tielet sentenza ta' l-Artikolu 123(4) miġjub fih,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew <sup>(3)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar id-dhul ta' l-euro <sup>(4)</sup>, jagħmel provvediment biex il-karti ta' l-euro jitpoġġew fiċ-ċirkolazzjoni mill-Bank Ċentrali Ewropew (ECB) u mill-banek ċentrali nazzjonali (NCB) ta' l-Istati Membri parteċipanti u biex il-muniti euro jitpoġġew fiċ-ċirkolazzjoni mill-Istati Membri parteċipanti mill-1 ta' Jannar 2002; għandha għalhekk tiġi adottata malajr sistema li ttiproteġi l-euro mill-iffalsifikar sabiex tkun tista' tibda taħdem qabel ma l-karti u l-muniti euro jitpoġġew fiċ-ċirkolazzjoni.
- (2) L-arrangamenti stabbiliti mill-Att tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 1995 li jifforma l-Konvenzjoni li tistabilixxi l-Uffiċċju tal-Pulizija Ewropew (Konvenzjoni ta' l-Europol) <sup>(5)</sup> u bid-Deciżjoni tal-Kunsill tad-29 ta' April 1999 li testendi l-mandat ta' l-Europol biex jiehdu hsieb l-iffalsifikar tal-flus u mezzi ta' hlas <sup>(6)</sup> huma maħsuba biex jiġġieldu l-iffalsifikar b'mod ġenerali.
- (3) Fid-Deciżjoni kwadru tad-29 ta' Mejju 2000 wara zieda ta' protezzjoni permezz ta' pieni kriminali u sanzjonijiet oħra kontra l-iffalsifikar b'konnessjoni ma' l-introduzzjoni ta' l-euro <sup>(7)</sup>, il-Kunsill adotta disposizzjonijiet sabiex jassigura ruħu li l-euro tkun imharsa b'mod xieraq permezz ta' miżuri effettivi taht il-liġi kriminali.
- (4) Miżuri biex jiproteġu l-euro mill-iffalsifikar huma ta' interess għall-Komunità bħala parti mir-responsabbiltà li għandha fejn tidhol il-munita waħdanija; il-protezzjoni legali ta' l-euro ma tistax tiġi assicurata b'mod sodisfaċenti mill-Istati Membri waħedhom, peress illi l-karti u l-muniti euro se jiċċirkolaw 'l hinn mit-territorji ta' l-Istati Membri parteċipanti. Jehtieg għalhekk li jiġu adottati liġijiet tal-Komunità li juru b'mod ċar il-miżuri meħtieġa biex il-karti u l-muniti euro jiċċirkolaw f'kundizzjonijiet xierqa biex tiġi assicurata protezzjoni b'effett u konsistenza totali ta' l-euro kontra attivitajiet li x'aktarx jagħmlu hsara

<sup>(1)</sup> ĠU C 337 E, tat-28.11.2000, p. 264.

<sup>(2)</sup> L-Opinjoni mahruġa fit-3 ta' Mejju 2001 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(3)</sup> ĠU C 19, ta' l-20.1.2001, p. 18.

<sup>(4)</sup> ĠU L 139, tal-11.5.1998, p. 1. Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2596/2000 (ĠU L 300, tad-29.11.2000, p. 2.)

<sup>(5)</sup> ĠU C 316, tas-27.11.1995, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU C 149, tat-28.5.1999 p. 16 u Korrigendum fil-ĠU C 229, tat-12.8.1999, p. 14.

<sup>(7)</sup> ĠU L 140, 14.6.2000, p. 1.

## ▼B

lill-kredibilità tagħha, u għalhekk jiġu adottati mizuri xierqa sabiex kolloxx ikun lest f'hin tajjeb qabel l-1 ta' Jannar 2002.

- (5) Biex jiġi applikat dan ir-Regolament jehtieg li ssir definizzjoni jew li jinżammu ċertu definizzjonijiet ta' ċertu kunċetti bħal dawk ta' l-iffalsifikar ta' l-euro, *data* teknika jew ta' statistika u l-awtoritajiet nazzjonali li huma kompetenti għal riċerka *inter alia* bi skop li tingabar u tiġi annalizzata *d-data* dwar l-iffalsifikar tal-flus, inklużi l-uffiċċji ċentrali imsemmija fl-Artikolu 12 fil-Konvenzjoni ta' Ġinevra.
- (6) Għandu jiġi assigurat li *d-data* teknika u l-istatistika miġbura mill-awtorità nazzjonali kompetenti dwar l-iffalsifikar tal-karti u muniti euro u kemm jista' jkun possibbli karti tal-flus mhux awtorizzati jkunu mgħoddija lill-Bank Ċentrali Ewropew (ECB) filwaqt li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u, skond ir-responsabbiltà tagħha, il-Kummissjoni jkollhom aċċess għal din id-*data*. Huwa previst ukoll li l-Europol se jkollha aċċess għal din id-*data* minhabba fil-ftehim li sar bejnha u bejn il-Bank Ċentrali Ewropew (ECB).
- (7) Iċ-Ċentru għall-Analizi ta' l-Iffalsifikar (CAC) stabbilit u immexxi taħt il-patroċinju tal-Bank Ċentrali Ewropew (ECB), skond il-linja ta' gwida <sup>(1)</sup>, jiċċentralizza il-klassifika u l-analizi tad-*data* teknika dwar karti tal-flus ffalsifikati.
- (8) L-iskema teknika għat-trattament tal-muniti euro ffalsifikati li l-Kunsill aċċetta fit-28 ta' Frar 2000 tirreferi għall-gbir sistematiku tad-*data* teknika dwar l-iffalsifikar ta' l-euro mill-Bank Ċentrali ewropew (ECB), l-istabbiliment fuq livell Ewropew ta' Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC) għall-analizi teknika u klassifikazzjoni ta' muniti euro ffalsifikati u fuq livell nazzjonali ta' ċentri nazzjonali għall-analizi tal-munita (CNAC).
- (9) Sar provvediment biex iċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC) jkun stabbilit fuq bażi temporanja bħala entità amministrattiva distinta u indipendenti fi hdan iz-Zekka ta' Pariġi fuq bażi ta' Skambju ta' Ittri bejn il-President tal-Kunsill u l-Ministru tal-Finanzi Franciż tat-28 ta' Frar u 9 ta' Ġunju 2000; il-kompitu tiegħu għandu jiġi definit f'dan ir-Regolament; l-istat futur u l-kwartieri permanenti taċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC) se jiġi deċiż mill-Kunsill fiż-żmien dovut.
- (10) Jehtieg li jsir provvediment biex karti euro iffalsifikati jingħataw liċ-ċentri nazzjonali għall-analizi - NAC; muniti ffalsifikati għandhom jiġu mgħoddija liċ-Ċentru Nazzjonali għall-Analizi tal-Munita (CNAC).
- (11) Jehtieg li jiġi provdut li l-istituzzjonijiet ta' kreditu u kwalunkwe stabbilimenti oħra involuti fit-tqassim u distribuzzjoni lill-pubbliku tal-karti tal-flus u muniti bħala attività professjonali, inklużi dawk li għandhom bħala attività skambju ta' karti tal-flus u tal-muniti, bħal *bureaux de change*, għandhom ikunu obbligati li jirtiraw miċ-ċirkolazzjoni l-karti u l-muniti euro li jafu jew għandhom raġuni suffiċjenti biex jemmnu li huma ffalsifikati u għandhom jgħadduhom lill-awtoritajiet nazzjonali

<sup>(1)</sup> Linji Gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-26 ta' Awissu 1998 fuq ċertu disposizzjonijiet dwar karti tal-banek euro, kif l-aħħar emendat fis-26 ta' Awissu 1999 (GU L 258, tal-5.10.1999, p. 32).

▼B

kompetenti. Barra minn hekk, jehtieg ukoll li jsir provvediment għall-Istati Membri biex jiehdu passi sabiex sanzjonijiet li huma jikkunsidraw xierqa jkunu imponuti f'każ ta' nuqqas ta' konformità mill-imsemmija stabbilimenti ma' l-obbligazzjonijiet tagħhom.

- (12) Għandha tkun organizzata koperazzjoni fil-qrib u regolari bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, il-Kummissjoni u l-Bank Ċentrali Ewropew (ECB) biex tiġi assicurata protezzjoni ta' l-euro b'mod effettiv u konsistenti, b'mod partikolari rigward l-iskambju ta' *data* hliet għal infomazzjoni personali, koperazzjoni u assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet tal-Komunita' u dawk nazzjonali, appoġġ xjentifiku, u sħarriġ professjonali. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni se tkompli, bla preġudizzju għar-rwol mogħti lill-Bank Ċentrali Ewropew (ECB) biex tiproteġi l-euro mill-iffalsifikar, fuq bażi regolari, f'kumitat konsultattiv approprjat, mal-mexxejja ewlenin f'din il-ġlieda kontra l-iffalsifikar ta' l-euro (inklużi l-Bank Ċentrali Ewropew (ECB), iċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC), il-Europol u l-Interpol), il-konsultazzjonijiet biex jitjebu l-kundizzjonijiet għall-protezzjoni shiha ta' l-euro bbażata fuq inizzjattivi leġislattivi biex isahhu il-prevenzjoni u jiġġieldu l-iffalsifikar tal-flus.
- (13) Biex jiġi assicurat l-iskambju ta' *data* shiha, aġġornata u komparabbli, għandu jsir provvediment għaċ-ċentralizzazzjoni nazzjonali ta' l-informazzjoni strateġika u operazzjonali u għall-obbligu li *d-data* tkun rapportata. Għal dan il-ghan, għandu jsir provvediment għall-Istati Membri biex jagħmlu l-passi mehtieġa sabiex l-uffiċċji ċentrali jissodisfaw il-missjoni tagħhom skond il-Konvenzjoni ta' Ġinevra sabiex jiġi assicurat l-iskambju ta' informazzjoni bejniethom u unitajiet nazzjonali tal-Europol.
- (14) In-natura komplimentarja tal-kompiti tad-diversi msieħba tal-Komunita', bl-ghajnuna li l-Europol tista' tipprovdi skond id-deċiżjoni tal-Kunsill tad-29 ta' April 1999, għandha tiġbor flimkien l-ghodda kollha li hemm bżonn biex l-euro tiġi protetta mill-konsegwenzi li jagħmlu l-hsara minhabba attivitajiet illegali ta' l-iffalsifikar tal-flus. L-Europol twettaq l-funzjonijiet tagħha mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Komunita' Ewropea; B'kunsiderazzjoni bir-reqqa għall-kompetenzi rispettivi tagħhom, Europol u l-Komunita' Ewropea għandhom jistabbilixxu forum ta' koperazzjoni li jhalluhom iwettqu l-funzjonijiet rispettivi tagħhom bl-iktar mod effettiv possibbli; għal dan il-ghan, prijorità għandha tingħata lill-organizzazzjoni ta' koperazzjoni viċina u regolari fuq bażi ta' ftehim xieraq li għandu jiġi konkluz bejn l-Europol u l-Bank Ċentrali Ewropew (ECB), fuq in-naha l-wahda, u bejn l-Europol u l-Kummissjoni fuq in-naha l-oħra skond id-disposizzjonijiet rilevanti tal-Konvenzjoni ta' l-Europol.
- (15) Peress illi l-euro se tkun użata minn pajjiżi li mhumiex membri bhala munita għal transizzjonijiet internazzjonali, għandu jsir provvediment għal koperazzjoni strutturata li tinvolvi l-mexxejja ewlenin f'każ ta' iffalsifikar ta' flus fpajjiżi li mhumiex membri.
- (16) Il-miżuri provduti minn dan ir-Regolament ma jaffetwawx il-poter ta' l-Istati Membri biex japplikaw il-liġi kriminali nazzjonali bl-iskop li jiproteġu l-euro mill-iffalsifikar.



## KAPITOLU 1

### GHAN U DEFINIZZJONIJIET

#### *Artikolu 1*

##### **Ghan**

1. L-iskop ta' dan ir-Regolament hu li jistabbilixxi miżuri meħtieġa sabiex il-karti u l-muniti euro jiddaħhlu fiċ-ċirkolazzjoni b'mod li jkunu protetti kontra l-iffalsifikar.
2. Biex jiġi applikat dan ir-Regolament, “falsifikar” ifisser l-attivitajiet li ġejjin:
  - (a) kull tip ta' fabbrikazzjoni jew alterazzjoni b'qerq ta' karti jew muniti ta' l-euro, b'kull mezz użat;
  - (b) id-diffużjoni b'qerq ta' karti jew muniti ffalsifikati;
  - (ċ) l-importazzjoni, l-esportazzjoni, it-trasport, l-ilqugh jew il-ksib tal-karti jew muniti euro ffalsifikati bl-iskop li jdaħhluhom fiċ-ċirkolazzjoni u bl-għarfien li huma ffalsifikati;
  - (d) il-fabbrikazzjoni, ir-riċeviment, il-kisba jew il-pussess qarrieqi ta':
    - strumenti, oġġetti, programmi tal-*kompjuter* u kull mezz ieħor partikolarment addattat għall-fabbrikazzjoni jew bdil b'qerq tal-karti u l-muniti ta' l-euro,
    - jew
    - ologrammi jew komponenti oħra li jservu biex jiproteġu l-karti u l-muniti ta' l-euro mill-fabbrikazzjoni jew bdil b'qerq.
3. Dan ir-Regolament għandu japplika, bla hsara għall-applikazzjoni tal-liġi kriminali nazzjonali, għall-protezzjoni tal-euro mill-iffalsifikar.

#### *Artikolu 2*

##### **Tifsiriet**

Fis-sens ta' dan ir-Regolament:

- (a) “karti ffalsifikati” u “muniti ffalsifikati” ifissru karti u muniti denominati f'euro jew li għandhom id-dehra ta' karti u muniti euro u li kienu magħmulin jew mibdula b'mod qarrieqi;
- (b) “awtoritajiet nazzjonali kompetenti” tfisser l-awtoritajiet nominati mill-Istati Membri għal:
  - l-identifikazzjoni ta' karti u muniti ffalsifikati;
  - gabra u analiżi teknika u ta' statistika dwar il-karti ffalsifikati, b'mod partikolari banek ċentrali nazzjonali jew korpi oħra awtorizzati;
  - gabra u analiżi teknika u ta' statistika dwar muniti ffalsifikati, b'mod partikolari zekki nazzjonali, banek ċentrali nazzjonali u korpi oħra awtorizzati;

**▼ B**

— gabra ta' *data* dwar l-iffalsifikar ta' l-euro u jgħadduom għall-analizi, b'mod partikolari l-uffiċċji ċentrali nazzjonali li għalihom imsemmija fl-Artikolu 12 tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra;

**▼ M1**

(c) “istituzzjonijiet ta' kreditu” għandhom ifissru l-istituzzjonijiet ta' kreditu msemmeja fil-punt 1(a) tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Europew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u l-eżerċizzju tagħhom <sup>(1)</sup>;

**▼ B**

(d) “*data* teknika u ta' l-istatistika” tfisser *data* li permezz tagħha jistgħu jiġu identifikati karti u muniti ffalsifikati (deskrizzjoni teknika tat-tip ta' l-iffalsifikar) u *data* fuq in-numru ta' karti u muniti ffalsifikati skond l-origini, b'mod partikolari ġeografici;

(e) “Il-Konvenzjoni ta' Ġinevra” għandha tfisser il-Konvenzjoni Internazzjonali għat-Trażzin ta' l-Iffalsifikar tal-Munita, iffirmata f'Ġinevra fl-20 ta' April 1929 <sup>(2)</sup>;

(f) “Il-Konvenzjoni tal-Europol” għandha tfisser il-Konvenzjoni tas-26 ta' Lulju 1995 dwar l-Istabbiliment tal-Europol <sup>(3)</sup>;

**▼ M1**

(g) “fornituri ta' servizzi ta' pagament”, għandhom ifissru l-fornituri ta' servizzi ta' pagament msemmeja fl-Artikolu 1(1), tad-Direttiva 2007/64/KE tal-Parlament Europew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizzi ta' hlas fis-suk intern <sup>(4)</sup>.

**▼ B**

## KAPITOLU 2

**DATA TEKNIKA U TA' STATISTIKA***Artikolu 3***Ġabra u aċċess**

1. *Data* teknika u statistika dwar karti u muniti ffalsifikati misjuba fl-Istati Membri għandhom jingabru u jingħataw indiċi mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. Il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jiġi mgharraf b'din id-*data* għal hażna u proċessar.

2. Il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jiġbor u jaħžen *data* teknika u ta' statistika dwar karti u muniti ffalsifikati misjuba fpajjizi li mhumiex membri.

3. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u, skond l-oqsma ta' responsabbiltà tagħha, il-Kummissjoni, għandhom jkollhom aċċess għad-*data* teknika u statistika miżmuma mill-Bank Ċentrali Ewropew. L-Europol għandha jkollha aċċess għal din id-*data* skond ftehim bejnha u bejn il-Bank Ċentrali Ewropew skond id-disposizzjonijiet rilevanti tal-Konvenzjoni ta' l-Europol u d-disposizzjonijiet adottati abbażi ta' din ta' l-aħħar.

<sup>(1)</sup> ĠU L 177, 30.6.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> Serje tat-Trattat tas-Socjeta' tan-Nazzjonijiet Nru 2623 (1931), p. 372.

<sup>(3)</sup> ĠU C 316, tas-27.11.1995, p. 2.

<sup>(4)</sup> ĠU L 319, 5.12.2007, p. 1.

## ▼B

## Artikolu 4

► **M1** Obbligu tat-trasmissjoni ta' karti ta' flus iffalsifikati ◀

1. Bi ftehim mal-Bank Ċentrali Ewropew, l-Istati Membri għandhom jinnominaw jew jistabbilixxu Ċentru għall-Analizi Nazzjonali (NAC) skond il-liġi nazzjonali u l-prattika tagħhom.
2. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jippermettu li jsir eżami miċ-Ċentru għall-Analizi Nazzjonali (NAC) fuq karti tal-flus fejn hemm suspett ta' ffalsifikar u minghajr dewmien għandhom jagħtuh l-eżempji neċessarju ta' kull tip ta' karti tal-flus li fuqhom hemm suspett ta' ffalsifikar li huma mitluba miċ-Ċentru għall-Analizi Nazzjonali għall-analizi u identifikazzjoni u *data* teknika u statistika li għandhom fil-pussess tagħhom. Iċ-Ċentru għall-Analizi Nazzjonali (NAC) għandu jibgħat lill-Bank Ċentrali Ewropew kull tip ġdid ta' karti tal-flus li fuqhom hemm suspett ta' ffalsifikar li taqbel mall-kriterji adottati mill-Bank Ċentrali Ewropew. ► **M1** Biex tkun iffacilitata l-verifika tal-awtentiċità tal-karti ta' flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni, għandhom ikunu permessi t-trasferimenti ta' karti ta' flus foloz bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti kif ukoll l-istituzzjonijiet u korpi tal-Unjoni Europea. Matul it-trasport, il-karti ta' flus foloz għandhom ikunu akkumpanjati f'kull hin minn ordnijiet ta' trasport li għal dan il-ghan jaslu minn awtoritajiet, istituzzjonijiet u korpi msemmin hawn fuq. ◀
3. It-tieni paragrafu għandu jiġi applikat b'tali mod li ma jzommx karti tal-flus ffalsifikati milli jiġu użati jew miżmuma bhala prova fi proċeduri kriminali. ► **M1** Madankollu, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jistgħu jittrasmettu lis-CAN, u, jekk ikun il-każ, lill-BĊE, biex jeżaminaw jew jivverifikaw, parti minn lott ta' dawn il-karti ta' flus. ◀
4. Il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jgħaddi r-riżultati finali ta' l-analizi tiegħu li huma rilevanti u, bil-klassifikazzjoni ta' kull tip ġdid ta' karti tal-flus ffalsifikati lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u, skond l-oqsma ta' responsabbiltà tagħha, lill-Kummissjoni. Il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jgħaddi r-riżultati lill-Europol, skond il-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(3).

## Artikolu 5

► **M1** Obbligu tat-trasmissjoni ta' muniti ffalsifikati ◀

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw jew jistabbilixxu Ċentru għall-Analizi tal-Munita Nazzjonali (CNAC) skond il-liġi u l-prattika nazzjonali tagħhom.
2. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jippermettu li jsir eżami miċ-Ċentru għall-Analizi tal-Munita Nazzjonali (CNAC) ta' muniti fejn hemm suspett ta' falsifikar u minghajr dewmien għandhom jipprovdu l-eżempji neċessarji mitluba miċ-Ċentru għall-Analizi tal-Munita Nazzjonali (CNAC) ta' kull tip ta' munita b'suspett ta' falsifikar għall-analizi u identifikazzjoni u *data* teknika u ta' statistika li huma għandhom fil-pussess tagħhom. Iċ-Ċentru għall-Analizi tal-Munita Nazzjonali (CNAC) għandu jibgħat liċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC) kull tip ġdid ta' munita dwar liema hemm suspett ta' falsifikar li taqbel mal-kriterji adottati miċ-Ċentru Tekniku u Xjentifiku Ewropew (ETSC); għal dan il-ghan il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jipprovdi liċ-Ċentru għall-Analizi tal-Munita Nazzjonali (CNAC) b'din id-*data* teknika u ta' statistika dwar muniti euro ffalsifikati li huma fil-pussess tiegħu. ► **M1** ► **C1** Sabiex tiġi iffacilitata l-verifika tal-awtentiċità tal-muniti tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni, huma awtorizzati t-trasferimenti ta' muniti foloz bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti kif ukoll l-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni Ewropea. Matul it-trasport, il-muniti foloz għandhom ikunu akkumpanjati f'kull hin minn ordnijiet ta' trasport li għal dan il-ghan jaslu minn awtoritajiet, istituzzjonijiet u korpi msemmin hawn fuq. ◀ ◀
3. It-tieni paragrafu għandu jiġi applikat b'tali mod li ma jzommx muniti ffalsifikati milli jintużaw jew milli jinżammu bhala prova fi proċeduri kriminali. ► **M1** Madankollu l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jistgħu jittrasmettu lis-CNAP, u, jekk ikun il-każ, lis-CTSE, parti minn lott ta' dawn il-muniti biex jeżaminawh jew jittestjawh. ◀

▼ **M1**

4. Is-CTSE għandu janalizza u jikklassifika kull tip ġdid ta' munita euro ffalsifikata. Għal dan il-ghan, is-CTSE għandu jkollu aċċess għad-*data* teknika u ta' statistika miżmuma fil-BĊE dwar muniti tal-euro ffalsifikati. Is-CTSE għandu jgħaddi r-riżultati finali rilevanti tal-analizi tiegħu lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u, skont l-oqsma ta' responsabbiltà rispettivi, lill-BĊE. Il-BĊE għandu jgħaddi dan ir-riżultat lill-Europol, f'konformità mal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3, il-paragrafu 3.

▼ **B**

## KAPITOLU 3

## DMIRIJET U SANZJONIJIET

*Artikolu 6*

► **M1** **Obbligi relattivi għall-istituzzjonijiet ta' kreditu li jiehdu sehem fit-trattament u l-kunsinna lill-pubbliku ta' karti ta' flus u muniti** ◀

▼ **M1**

1. L-istituzzjonijiet ta' kreditu u, fil-limitu tal-attività ta' pagament tagħhom, il-fornituri l-oħra ta' servizzi ta' pagament, kif ukoll l-aġenti ekonomiċi l-oħra kollha li jiehdu sehem fit-trattament u l-kunsinna lill-pubbliku ta' karti ta' flus u muniti, li jinkludu:

- l-istituzzjonijiet li l-attivitajiet tagħhom jikkonsistu fl-iskambju ta' karti ta' flus u muniti ta' kambji differenti, bħal uffċji tal-kambju,
- it-trasportaturi ta' fondi,
- l-aġenti ekonomiċi l-oħra, bħan-negozjanti u l-kazinò, involuti b'mod sekondarju fit-trattament u l-kunsinna lill-pubbliku ta' karti ta' flus permezz ta' magni bankarji awtomatiċi (magni għad-distribuzzjoni ta' flus kontanti), fil-limitu ta' dawn l-attivitajiet sekondarji.

għandu jkollhom l-obbligu li jiżguraw l-awtentività tal-karti ta' flus u l-muniti tal-euro li jirċievu u jkun bi hsiebhom li jqiegħdu mill-ġdid fiċ-ċirkolazzjoni u li joqogħdu attenti biex jinstabu flus foloz.

Għall-karti ta' flus tal-euro, dan il-kontroll għandu jsir f'konformità mal-proċeduri ddefiniti mill-BĊE ► **C1** <sup>(1)</sup>. ◀

L-istituzzjonijiet u l-aġenti ekonomiċi msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom l-obbligu li jirtiraw miċ-ċirkolazzjoni l-karti ta' flus u l-muniti tal-euro kollha li jkunu rċevew li jkunu jafu, jew li għandhom biżżejjed raġunijiet għalfejn jaħsbu li huma foloz. Huma għandhom jgħadduhom immedjatament lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti.

1a. B'deroga mid-dispożizzjonijiet fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, fl-Istati Membri li m'għandhomx l-euro bħala l-munita unika tagħhom, il-kontroll tal-awtentività tal-karti ta' flus u l-muniti tal-euro għandu jsir:

- jew minn persunal imharreġ;

<sup>(1)</sup> Ara l-qafas għall-kxif ta' karti tal-flus foloz u ssortjar skont il-kondizzjoni tal-karti tal-flus minn istituzzjonijiet ta' kreditu u cash handlers professjonali oħra, disponibbli fis-sit tal-Internet tal-BĊE hawnhekk: <http://www.ecb.europa.eu/euro/cashprof/html/index.mt.html>



**▼ M1**

— jew minn magna għat-trattament ta' karti ta' flus u muniti li tidher fil-lista ppubblikata mill-BĊE ► **C1** <sup>(1)</sup> ◀ għall-karti ta' flus jew mill-Kummissjoni għall-muniti <sup>(2)</sup>.

**▼ B**

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri neċessarji sabiex jassiguraw li l-istitutazzjonijiet li jidhru fl-ewwel paragrafu li jonqsu milli iwettqu dmirijiethom skond l-imsemmi paragrafu huma suġġetti għal sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u deterrenti.

**▼ M1**

3. Mingħajr preġudizzju għad-dati stabbiliti mill-BĊE għall-applikazzjoni tal-proċeduri definiti minnu, l-Istati Membri għandhom jadottaw, mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011, id-dispożizzjonijiet leġislattivi, regolamentari u amministrattivi meħtieġa għall-applikazzjoni tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-BĊE b'dan minnufih.

**▼ B**

## KAPITOLU 4

## KOPERAZZJONI U ASSISTENZA REĊIPROKA

*Artikolu 7***Koperazzjoni sabiex l-euro tiġi protetta mill-iffalsifikar.**

1. Bil-għan li jkun hemm protezzjoni effettiva tal-euro mill-iffalsifikar, l-Istati Membri, il-Kummissjoni u l-Bank Ċentrali Ewropew għandhom jikkoperaw, min-naħa l-waħda, bejniethom, u, min-naħa l-oħra ma' l-Europol skond il-Konvenzjoni ta' l-Europol u d-dispożizzjonijiet adottati fuq il-bażi ta' din ta' l-aħħar. Għal dan il-għan il-Kummissjoni u l-Bank Ċentrali Ewropew għandhom jinnegozzjaw bi skop li jiġi konkluż fi żmien dovut ftehim ma' l-Europol.

2. B'mod partikolari, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, il-Kummissjoni u l-Bank Ċentrali Ewropew, fit-tweġġ tal-kompiti rispettivi tagħhom, għandhom jikkoperaw billi:

— jsir skambju ta' informazzjoni fuq iż-żamma mill-iffalsifikar u l-ġlieda kontra ċ-ċirkolazzjoni ta' karti tal-flus u muniti ffalsifikati;

— jipprovdu informazzjoni regolari dwar l-impatt ta' l-iffalsifikar għal skop ta' analiżi strateġika;

— jassiguraw assistenza bejn xulxin biex iżommu milli jsir falsifikar u jiġġieldu ċ-ċirkolazzjoni ta' karti tal-flus u muniti ffalsifikati, li għandu jinkludi, *inter alia*, appoġġ xjentifiku u taħriġ dwar l-appoġġ logistiku ta' l-Istati Membri.

3. Ġewwa l-qafas ta' assistenza bejn xulxin, l-uffiċċji ċentrali nazzjonali li jissemmew fl-Artikolu 12 tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra u l-Bank Ċentrali Ewropew u, skond il-bżonn, il-Kummissjoni għandhom, ġewwa l-qafas tal-poteri rispettivi tagħhom u mingħajr preġudizzju għar-rwol ta' l-Europol, jagħmlu provvedimenti għal sistema għall-komunikazzjoni ta' *data* teknika (twissija kmieni).

<sup>(1)</sup> Il-lista ppubblikata mill-BĊE hija disponibbli fis-sit tal-Internet hawnhekk: <http://www.ecb.europa.eu/euro/cashprof/html/index.mt.html>

<sup>(2)</sup> Il-lista ppubblikata mill-Kummissjoni hija disponibbli fis-sit tal-Internet hawnhekk: [http://ec.europa.eu/anti\\_fraud/pages\\_euro/euro-coins/machines.pdf](http://ec.europa.eu/anti_fraud/pages_euro/euro-coins/machines.pdf)



*Artikolu 8*

**Ċentralizzazzjoni ta' informazzjoni fuq livell nazzjonali.**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw illi, hekk kif jinstab każ ta' ffalsifikar, informazzjoni fuq livell nazzjonali għandha tiġi mghoddija lill-uffiċċju ċentrali nazzjonali bi skop li tiġi mghoddija lill-Europol permezz ta' l-unità nazzjonali ta' l-Europol.
2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-mizuri kollha neċessarji biex jassiguraw li jsir l-iskambju ta' *data* bejn l-uffiċċju ċentrali nazzjonali u l-unità nazzjonali għall-Europol.

*Artikolu 9*

**Relazzjonijiet esterni**

1. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkoperaw mal-pajjiżi mhux membri u organizzazzjonijiet internazzjonali b'assoċjazzjoni fil-qrib mal-Bank Ċentrali Ewropew. Din il-koperazzjoni għandha tinkludi l-ghajnuna neċessarja biex tilqa' u tiġġieled l-iffalsifikar ta' l-euro, skond id-disposizzjonijiet dwar il-prevenzjoni ta' attivitajiet illegali li jinsabu fi ftehim ta' koperazzjoni, assoċjazzjoni u u pre-adeżjoni.
2. Il-Kunsill għandu jassigura li ftehim ta' koperazzjoni, assoċjazzjoni u pre-adeżjoni bejn il-Komunità Ewropea u pajjiżi mhux membri jinkludu disposizzjonijiet li jippermettu li l-Artikolu 3(2) jiġi applikat.

KAPITOLU 5

**DISPOSIZZJONIJIET FINALI**

*Artikolu 10*

**Awtoritajiet nazzjonali kompetenti.**

1. L-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Bank Ċentrali Ewropew u lill-Kummissjoni lista ta' l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali imsemmija fl-Artikolu 2(b).
2. Dawn il-listi għandhom jiġu ppubblikati fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

*Artikolu 11*

**Karti tal-flus mhux awtorizzati**

Id-disposizzjonijiet li jinsabu fl-Artikoli 3, 4, 7, 8 u 9 għandhom kemm jista' jkun possibbli japplikaw għal karti indikati f'euro li kienu magħmula bl-użu ta' faċilità jew apparat legali bi ksur tad-disposizzjonijiet li bi qbil magħhom l-awtoritajiet kompetenti jistgħu johorgu flus, jew li ddaħhlu fiċ-ċirkolazzjoni bi ksur tal-kondizzjonijiet li bi qbil magħhom l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jdaħhlu flus fiċ-ċirkolazzjoni u mingħajr il-kunsens ta' dawk l-awtoritajiet.

*Artikolu 12*

**Applikabilità**

L-Artikoli 1 sa 11 għandhom ikollhom effett f'dawk l-Istati Membri li adottaw l-euro bħala l-munita waħdanija tagħhom.

**▼B**

*Artikolu 13*

**Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu *fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2002. Madankollu, għandu japplika *mid-data* tal-pubblikazzjoni għal karti tal-flus u muniti li għadhom ma hargux imma li huma intizi li jinharġu.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri bi qbil mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.